

# Curriculum Vitae

## Anaïd Donabédian-Demopoulos

Née en 1962 à Lyon

adonabedian@inalco.fr

### **Docteur en sciences du langage**

#### **Professeur des Universités à l'Inalco**

Membre du laboratoire [SEDYL](#) (Structure et Dynamique des Langues (UMR 8202 CNRS-INALCO-IRD), coresponsable de l'axe scientifique Typologie Aréale

Directrice-adjointe du [Laboratoire d'Excellence Empirical Foundations of Linguistics](#)

Responsable des études arméniennes à l'Inalco

Co-directrice de la revue [Faits de Langues](#) (Peter Lang)

Membre étranger de l'Académie des Sciences d'Arménie, membre du Conseil international des Etudes Arméniennes (Arménie)

### **Formation :**

2000 Habilitation à diriger des recherches (INALCO)

1991 Doctorat en sciences du langage (Université Sorbonne Nouvelle) (Direction C. Hagège : *L'article dans l'économie des catégories nominales en arménien occidental moderne*)

1987 Agrégation de russe (1987)

### **Enseignement :**

1991- Maître de Conférences, puis **Professeur d'arménien** (2002) à l'INALCO, département Eurasie [Grammaire de l'arménien occidental, Les Arméniens, langue, culture et société, Linguistique arménienne, Linguistique de corpus, Traduction littéraire]

1992- Séminaires doctoraux : Etudes arméniennes, Sources et méthodes (avec Claire Mouradian). Théories et données linguistiques (séminaire doctoral et de recherche)

2013-2016 Visiting Professor, American University of Beirut (Center for Language Research and Teaching, dans le cadre d'une délégation à l'Institut de Recherche pour le Développement)

### **Animation de la recherche :**

2010-2015 Responsable de l'axe 3 du Labex EFL (Typologie et dynamique des systèmes linguistiques)

2010-2013 Directrice de l'Unité mixte de recherche Structure et Dynamique des Langues (CNRS-INALCO-IRD) UMR8202

1996-2009 Direction du Cercle de Linguistique de l'INALCO : Programmes pluri-formations *Universaux et variabilité dans les langues* (1998-2001), *Théories et données linguistiques* (2002-05 et 2006-2009), séminaire mensuel, journées d'études annuelles

2005-2009 Membre statutaire et membre du bureau de l'UMR 7192 *Proche Orient, Caucase : Langues, Archéologie, Cultures* (CNRS-Collège de France-Inalco-EPHE, dir. Jean-Marie Durand) et de l'axe Georges Dumézil de 2005 à 2007, co-animation du séminaire de recherche sur la typologie aréale de l'aire Iran-Caucase-Anatolie

### **Directions de thèses récentes et en cours**

Anke al-Bataineh : *Le rôle de l'école dans le maintien d'une langue en danger, le cas de l'arménien occidental au Liban et en Jordanie (2012-2015) (Bourse Fondation Calouste Gulbenkian) (2012-2015) Soutenue décembre 2015*

Elizabeth Mouradian-Venturini : *Survivre en poésie dans un régime totalitaire : Yéghiché Tcharents, 1933-1937 (pour une tentative de traduction) (2010-2015) Soutenue septembre 2015*

Lamphoune Soundara : *Contribution à l'étude de la nominalisation par affixation en kmhmou' (Laos) (2013-2017) (Bourse du Gouvernement Français)*

Katherine Hodgson *The syntax of subordination in Armenian dialects, an experimental study (2014-2017) (Contrat doctoral Sorbonne-Paris-Cité)*

Pinar Karakilçik *Le concept de langue arméno-turque à partir des premières pièces du théâtre turc, écrites en langue turque en caractères arméniens (Bourse Fondation Calouste Gulbenkian) (2014-2017)*

### **Revues :**

2012– Directrice de la publication de *Faits de Langues*.

1999–2007 Co-fondatrice et responsable de la publication des *Cahiers de Linguistique de l'Inalco*

Membre du comité de rédaction de : *Revue du Monde Arménien moderne et contemporain*, *Faits de Langues* (depuis leur fondation), membre du Comité de lecture du *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, de *Journal of Pragmatics*, de *Belgian Journal of Linguistics*.

### **Organisation de colloques internationaux (sélection):**

Organisation du 6ème Colloque international de Linguistique arménienne, Paris, INALCO et Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, 5-9 juillet 1999, 70 participants (actes parus dans Slovo-INALCO).

Organisation du 1<sup>o</sup> colloque international de dialectologie arménienne, Stepanakert, 12-13 août 2001, 60 participants

Organisation du colloque *Morphosyntaxe des langues du Caucase* Paris, Inalco, décembre 2006(avec Gilles Authier) : 45 interventions. [site](#)

Organisation de la 11ème Conférence de l'Association Internationale des Etudes Arméniennes, INALCO-Sorbonne-Collège de France, 10-12/09/08, 120 participants. [site](#)

Membre du comité scientifique et du comité d'organisation du 11<sup>o</sup> Colloque International de Linguistique Arménienne (Saint Petersburg, 7-9 novembre 2012)

Organisation du colloque MedEastern, Langues en danger de la Méditerranée Orientale, Université de Chypre, Nicosie, 21-24 mai 2014

Organisation du colloque international NooJ à l'INALCO, 14-16 juin 2012 (Membre du comité scientifique des colloques NooJ 2009-2014)

Co-organisation du colloque international [MAD2014](#), Multilingualism Across Disciplinary Borders, AUB, (Beyrouth 7-9 April 2014)

Co-organisation du colloque [Innovation in education: Challenges of teaching Western Armenian in the 21th century](#), Inalco, 21-22 september 2015.

### **Sociétés savantes :**

Vice-Présidente, puis Présidente de la Société de Linguistique de Paris (2009-2011)

Présidente-fondatrice de la Société des Etudes Arméniennes 1992-2001 (Vice-présidente depuis 2001)

Membre de l'Association de Linguistique Typologique, Association Internationale des Etudes Arméniennes, Association Universitaire des Langues de France.

### **Responsabilités administratives et mandats électifs**

Directrice de SeDyL UMR 8202 CNRS-Inalco-IRD de 2010 à 2013

Membre élu du Conseil National des Universités, 7<sup>e</sup> section depuis septembre 2012

Membre élu du Conseil d'administration de l'INALCO de février 2003 à 2013, Conseil Scientifique de 2007 à 2013.

Directrice de la formation Master à l'Inalco de juin 2005 à septembre 2010

Co-fondatrice et directrice du Cercle de Linguistique de l'Inalco de 1997 à 2009

Présidente de la Commission multimedia, de l'INALCO de juillet 2003 à décembre 2005.

Membre élu du Conseil Scientifique de l'INALCO (1995-1999, 2007-), des Commissions de spécialistes 15<sup>ème</sup> section INALCO (1995-1998 et 2004-2008), 7<sup>ème</sup> section Paris 8 (1995-2000))

### **Distinctions**

Présidente de la Société de Linguistique de Paris en 2011

Membre étranger de l'Académie des Sciences d'Arménie (depuis décembre 2011)

Chevalier de la Légion d'Honneur (juin 2014)

### **Autres activités**

2000- Formation sur le Caucase auprès des travailleurs sociaux de la Ville de Paris chargés de l'accueil des migrants et demandeurs d'asile.

1991-2000 Directrice de la Maison des Etudiants Arméniens à la Cité Internationale Universitaire de Paris.

Excellent : français, arménien occidental, arménien oriental, russe

Bon : anglais, grec moderne

Elémentaire : allemand, arabe oriental

### **Publications**

Liste complète [ici](#)

### **Communication dans des colloques internationaux et conférences invitées**

1. Goethe University Frankfurt, Colloque : Language Contact and Language Change in Western Asia, 10-12 mars 2017, *Word Order in Western Armenian : typology and contact*
2. Université de Chypre, Nicosie, Département d'études Turques et Proche-Orientales, Conférence invitée : *Some grammatical features of Western Armenian and their relevance to contact linguistics and to Turkic linguistics*, 15 février 2017
3. Western Armenian in the 21th Century, University of Oxford, 21-23 janvier 2016 : invitée dans le panel *L'arménien occidental dans le monde aujourd'hui : enjeux et problèmes*
4. Enjeux de la langue arménienne, Université d'Etat d'Erevan, Arménie, 18-19 Novembre 2015 : *Le maintien et le développement de l'arménien occidental : quelles priorités pour quelle stratégie ? (en arménien)*
5. Parastan.fr, a thematic Western Armenian-French lexicon, 3-4 Nov. 2015 *Symposium international de lexicologie, Faculté des Lettres, Université d'Istanbul*
6. Conférence invitée : Linguistic typology and language contact: an introduction (with examples from the Middle East), Université d'Istanbul, Faculté des Lettres, 2 novembre 2015.

7. Université du Saint-Esprit de Kaslik, Colloque “Journée de l’Arménie”, 27 octobre 2015, *Loss and preservation : Armenian language and dialects before and after 1915*
8. Représentations du Génocide arménien et des crimes de masse, Université de Moncton, New Brunswick, 2-5 octobre 2015 : *Les dialectes arméniens après 1915 : le défi d’une cartographie*
9. WArm21 “Innovation in education: challenges in Teaching Western Armenian in the 21st Century”, Inalco, 21-22 septembre 2015, *L’Arménien occidental en France, leçons d’une enquête scientifique : défis sociétaux, défis scientifiques.*
10. Centre National de la Mémoire Arménienne (Lyon), June 13, 2015, Invited public lecture : *L’arménien occidental, Etat des lieux*
11. Armenian Language Contacts through the Ages, 12-15 mai 2015, St Petersburg, Académie des Sciences de Russie : *The aorist in Modern Armenian : core values and contextual meanings.*
12. Digital Humanities Institute, Beirut, 2-6 march 2015, [Workshop](#) “Linguistic Annotation for Lesser-Studied Languages” (Anaid Donabedian, IRD/AUB, Loubna Dimachki, Lebanese University, Veronique Traverso CNRS-France/AUB)
13. Goethe Universität Frankfurt, invited speaker, Jan 16, 2015, *Relative Clause in Western Armenian*
14. ArCo2014, Arabic in Contact, Naples, 15-17 décembre 2014, *Multilinguisme ou « semilinguisme » : trois cas d’interférences linguistiques impliquant l’arabe oriental (avec Loubna Dimachki et Lina Choueïri)*
15. Typologie aréale et stratégies de relativisation, aire Mesoaméricaine et Asie Occidentale, International Workshop, SeDyL, 8-9 décembre 2014, *Relative clauses in the West Asia area, typology dialectology and the challenge of mapping (avec Ophélie Gandon et Pollet Samvelian)*
16. Armenians in Lebanon (II), Beirut, Haygazian University, 14-16 May, 2014, *Armenian community in Lebanon and Western Armenian language : issues and challenges.*
17. Plurilinguisme et troubles spécifiques du langage, Université Saint-Joseph, 1<sup>o</sup> Journée scientifique d’orthophonie Rouba el Khoury, ISO, Beyrouth, 26 novembre 2013, *Le multilinguisme au Liban, un défi sociétal et scientifique. Pistes pour un programme de recherche*
18. Second International Congress on Armenian Studies, Yerevan, Academy of Sciences of Armenia, 17-19 October 2013, *Armenian Dialects Database and Its Relevance for Areal Linguistics*
19. Digital Humanities @ AUB, a workshop, 15-17 April 2013, *Contact linguistics and GIS*
20. IXth International Conference on Armenian Linguistics, 7-9 novembre 2012, Saint-Petersbourg, *Relatives non finies en arménien occidental et en turc: aux frontières du contact.*
21. MedEastern 2012, International Conference on Endangered Languages of Eastern Mediterranean: Current challenges, University of Cyprus, 21-24 May, 2012, *Revitalisation d’une langue en danger polycentrique : le défi de l’arménien occidental*
22. International NooJ Conference, Komotini, may 2010, *Portability of the Armenian corpus by NooJ (avec Victoria Khurshudian)*
23. Colloque international Saillance, Genève, 12-14 novembre 2009: *conférencière invitée (avec A. Montaut) Saillance(s) : entre hiérarchie actantielle, référentielle et discursive, quel statut pour la notion linguistique de saillance ? Réflexion à partir de la syntaxe des réfléchis, la focalisation et la mirativité en hindi et en arménien.*

24. 11ème Conférence de l'Association Internationale des Etudes Arméniennes, Paris, 10-12 septembre 2008 : *Le corpus d'arménien occidental sous NooJ: enjeux linguistiques et perspectives d'outils grand public*
25. 13th International Morphology Meeting 2008, Vienna, February 3-6, 2008, Workshop *Morphological variation and change in the languages of the Caucasus* (N. Amiridze, M. Daniel, S. Kutscher): *Diachronic and dialectological variation of verb morphology in Armenian: internal and/or contact-induced changes ?* (avec Agnès Ouzounian)
26. Conference on the Languages of the Caucasus, 07-09 December 2007, Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology., Leipzig, Germany : *Bare Noun in Modern Armenian, perspectives for Areal Typology*
27. Colloque *Le temps sous tous ses aspects* (Z. Guentcheva), Cerisy, 2-9 octobre 2007 : *Le temps parmi les catégories verbales : quelques questions soulevées par le système verbal de l'arménien*
28. Workshop *Linguistique de corpus appliquée à l'arménien* (EANC-Moscou, Inalco, Université linguistique d'Erevan), Goris/Arménie , 19-21/08 2007: *Lemmatization of the Western Armenian with Nooj: the state of affairs* , et avec V. Samuelian : *Online database of Armenian dialects*
29. Symposium on Field Linguistics, Moscou, Académie des Sciences de Russie, octobre 2006
30. 10th International Pragmatics Conference, Göteborg, 8-13 July 2007, Atelier *La notion de prise en charge* (P. Dendale, D. Coltier, P. de Brabanter): *Evidentialité et prise en charge*
31. Colloque *Morphosyntaxe des langues du Caucase* Paris, Inalco, décembre 2006 (G. Authier, D. Creissels, A. Donabédian) : *The pronoun ink in Western Armenian : emphatic ? logophoric ? reflexive ?*
32. 9th INTEX/NooJ CONFERENCE, Belgrade, 01 - 03 June 2006
33. The Tension between Language Description and Language Typology, Workshop at the 28th annual meeting of the Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft (DGfS), Bielefeld, 22-24 February 2006 (Organized by Walter Bisang (Universität Mainz) and Martin Haspelmath (Max-Planck-Institut für evolutionäre Anthropologie)) : *Evidentiality : a Challenge for both descriptive and typological linguistics*
34. 4th International School in Linguistic typology (organized by Russian State University for the Humanities and V. Brusov State Linguistic University of Yerevan), Tsahgkadzor/Armenia, september 21-28 2005: *Unaccusative hypothesis from a typological point of view : pragmatic interpretation of some armenian quasi-subjectless structures*
35. Journées INTEX-NOOJ, Tours, juin 2004
36. 7ème International Conference on Armenian Linguistics, Ann Arbor, MI, 1-5 oct. 2003, Keynote speaker
37. AIEA Workshop on Armenian Linguistics Leiden, Pays-Bas, 30 mars- 3 avril 2003
38. 7ème Colloque international de pragmatique, Budapest, 9-14 juillet 2000. 'Co-organisation du panel "*Space and perception in some grammatical categories*" avec Annie Montaut
39. 6ème colloque International de linguistique arménienne, Paris, INALCO, Académie des inscriptions et Belles-Lettres, 5-9 juillet 1999
40. 6ème Colloque international de pragmatique (IPRA), Reims, 19-24 juillet 1998. Discutant du panel n°2

41. Colloques Chronos de Dunkerque (1997), et Nice (mai 2000).
42. XVIème Congrès International des Linguistes, Paris, Palais des Congrès, 20-25 juillet 1997
43. De l'Ararat à Jerusalem, Langues, identités, mémoire, Equipe de recherche «et Chrétiens d'Orient», Université Paul Valéry, 11 et 12 décembre 1996.
44. Fifth International Conference on Armenian Linguistics, D. Sakayan, ed., 1-5 may 1995, Mc Gill University, Montreal, Canada
45. Colloque "Langues et pouvoirs", Bicentenaire de l'INALCO, octobre 1995
46. AIEA anniversary conference, London, september 1993
47. Colloque Lucien Tesnière aujourd'hui, F. Madray-Lesigne et J. Richard-Zapella, CNRS, URA 1164, Université de Rouen, 16-17-18 novembre 1992 (co-animation d'un atelier)

*Mise à jour : 01/2017*